
HILIX

**MULTIMETER
MULTIMETRE
MULTIMESSGERÄT
MULTIMETRO
MULTIMETRO
MULTIMETER**

DT830B

**GEbruIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTION MANUAL
INSTRUÇÕES DE SERVIÇO**

CE

WARNING Ce symbole d'avertissement signale un danger. Il attire l'attention sur une procédure, une action, une condition ou autre. Sa non-observation peut provoquer des blessures.

CAUTION Ce symbole signale aussi un danger. Il attire l'attention sur une procédure, une action, une condition ou autre. Sa non-observation peut entraîner un endommagement ou une destruction partielle ou intégrale de l'appareil.

NOTE Ce symbole fournit des informations importantes. Il attire l'attention sur une procédure, une action, une condition ou autre.

1.3 Spécifications

Tension continue (DCV)

+/- 0,5 % de la mesure +/- 2 Digits

Tension alternative (ACV)

+/- 1,2 % de la mesure +/- 2 Digits

Courant continu (DCA)

+/- 1,2 % de la mesure +/- 2 Digits

Résistance

+/- 1,2 % de la mesure +/- 2 Digits

Dimensions

125 x 70 x 25 mm (L x l x h)

Poids

170 g

2

2.1 Aperçu schématique

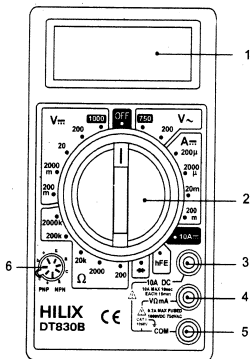
| Fonction | Entrée bornes | Entrée max. |
|-----------------------|---------------|--------------|
| Commutateur | Câble | Câble |
| Fonction | rouge | Noir |
| Tension continue | VΩmA | COM 1000 V |
| Tension alternative | VΩmA | COM 750 V |
| Courant continu 10 A | 10A | COM 10 A |
| Courant continu 10 mA | VΩmA | COM 200 mA |
| Ω | VΩmA | COM 2mΩ |
| DIODE | VΩmA | COM 250 V |

2.2 Facteurs environnants

- Température de fonctionnement: 0 à 40° C
- Température de stockage: -15° à +50° C
- Humidité relative: Moins de 70 %
- Pile: 9 V
- Classe de protection: 1
- Degré de pollution: 2
- Sécurité selon CEI 259 Normale


3. Commande

Attention: Servez-vous uniquement de ce multimètre conformément aux instructions fournies dans le mode d'emploi.



3.1 Explication des fonctions (voir schéma)

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 Affichage numérique à cristaux liquides | 4 Bague $V\Omega mA$ |
| 2 Commutateur fonction/plage | 5 Entrée COM |
| 3 Bague 10 A | 6 Test transistor hfe |

L'affichage "Faible tension de la pile":  s'allume

3.2 Mesure de tension continue (DCV) et mesure de tension alternative (ACV)

Attention: Voltage élevé. Pour éviter des décharges électriques et des endommagements de l'instrument, aucune mesure ne doit être effectuée si le voltage dépasse une tension continue de 1000 V ou une tension alternative de 750 V. Ne mesurez pas de tension qui dépasse la tension de mise à la terre de plus de 500 V (entrée COM).

1. Fixez le câble de mesure rouge sur la bague $V\Omega mA$ et le câble noir sur l'entrée COM.
2. Réglez le commutateur PLAGE sur la position DCV ou ACV correcte. Contrôlez la tension continue. Si le voltage n'est pas connu, réglez le commutateur sur la position la plus élevée et diminuez le réglage jusqu'à ce que vous obteniez le meilleur résultat de mesure.

3.2.2. Mesure de tension continue (DCA)

Attention: N'effectuez pas de mesure à plus de 200 mA. Si le niveau mA n'est pas connu, commencez toujours la mesure sur la plage la plus élevée. La bague $V\Omega mA$ est protégée par un fusible de 250 mA/250 V, type F. La bague 10 A n'a pas de fusible.

1. Pour effectuer des mesures jusqu'à 200 mA, fixez le câble de mesure rouge dans la bague $V\Omega mA$. Le câble de mesure rouge doit être fixé dans la bague de 10 A pour effectuer des mesures entre 200 mA et 10 A.
2. Fixez le câble de mesure noir sur l'entrée COM.
3. Réglez le commutateur de plage sur la position DCA correcte.
4. Raccordez les câbles de mesure sur la source de courant à mesurer.

5. elevez les valeurs sur l'affichage numérique.

3.2.3 Mesure de la résistance Ω

Attention: Si la résistance à mesurer est raccordée à un circuit, coupez tout d'abord le courant et déchargez tous les condensateurs. Si un des composants se trouve sous tension externe, la mesure de la résistance sera erronée.

1. Fixez le câble de mesure rouge dans la bague $V\Omega mA$ et le câble de mesure noir sur l'entrée COM.
2. Réglez le commutateur de plage sur Ohm (Ω).
3. Raccordez le câble de mesure sur le circuit à mesurer.
4. Relevez la résistance sur l'affichage.

3.2.4 Mesure de diode

1. Fixez le câble de mesure rouge dans la bague $V\Omega mA$ et le câble de mesure noir sur l'entrée COM.
2. Réglez le commutateur de plage sur diode.
3. Reliez la broche rouge à l'anode et la broche noire à la cathode.
4. Le display affiche la tension de passage. Si un 1 apparaît sur le display, ceci signifie que la diode est mal branchée.

3.2.5 Test transistor hfe

1. Réglez le commutateur de plage sur hfe.
2. Déterminez le type de transistor, NPN ou PNP, localisez l'émetteur, la base (= partie centrale du transistor) et le raccord du collecteur. Raccordez les câbles aux bonnes ouvertures de la bague hfe se trouvant à l'avant.

3. La valeur hfe apparaît sur le display: courant de test $10 \mu A$ et tension de test $VCE = 2,8 V$

4. Entretien

4.1 Remplacement du fusible

Attention: Le fusible doit toujours être remplacé par un fusible du même type avec l'ampérage et le voltage corrects pour éviter un incendie.

Ce multimètre a un fusible de 200 mA/250 V (type F)

1. Débranchez les câbles de mesure et mettez l'appareil hors service. Retirez le couvercle se trouvant à l'arrière en dévissant les vis. Enlevez le couvercle.
2. Ne remplacez le fusible usé que par un fusible aux mêmes spécifications. Veillez à ce que le fusible soit correctement mis en place sur le support.
3. Remettez le couvercle en place. Le multimètre est à nouveau prêt à fonctionner.

4.2 Remplacement de la pile

Attention: Tenez toujours compte des repères + et - dans le compartiment à pile.

Si une pile est vide ou presque vide, retirez-la immédiatement de l'appareil car elle peut fuir et endommager l'appareil. Retirez la pile de l'instrument de mesure si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

Important



Cet appareil contient une pile nuisible pour l'environnement. Si l'instrument ne fonctionne plus, cette pile doit être retirée et évacuée. Enlevez le couvercle, retirez la pile et remettez-la au point de collecte de piles usagées.

1. Retirez les câbles de mesure et mettez l'appareil hors service. Dévissez les vis se trouvant à l'arrière et retirez le couvercle.
2. Remplacez uniquement la pile usagée par une pile alcali de 9V. Type 6F-22.
3. Revissez le couvercle. Le multimètre est à nouveau prêt à fonctionner.

4.3 Nettoyage







Servez-vous d'un chiffon doux pour éliminer les traces d'huile, de graisse ou autres salissures sur l'appareil. N'utilisez jamais de solvants liquides ou autres produits de nettoyage. Si l'appareil devait être mouillé, séchez-le à faible pression (moins de 25 PSI). Pendant le séchage, veillez à ce que l'eau ne puisse pas s'infiltrer dans le boîtier, surtout autour de l'affichage.

1. Généralités

Veillez lire attentivement les instructions suivantes et observer les consignes de sécurité.

- * Contrôlez votre instrument de mesure, les câbles et les accessoires avant chaque utilisation.
- * Ne touchez jamais aux éléments en métal pendant une mesure. Ils pourraient être sous tension et provoquer un choc électrique.
- * Avant d'effectuer une mesure, contrôlez si le commutateur se trouve sur la bonne position.
- * Le calibrage et les réparations doivent être confiés à des électriciens agréés.
- * Ne remplacez jamais vous-même des pièces et n'effectuez aucune modification sur l'appareil.
- * Faites très attention lors des mesures lorsque le voltage est supérieur à une tension continue de 50 VDC ou à une tension alternative de 30 VAC: risque d'une décharge électrique.
- * Avant de changer de fonction, retirez tout d'abord tous les câbles et tous les contacts de mesure. Cette mesure contribue à exclure les endommagements de l'instrument de mesure.
- * Assurez-vous que l'objet de test n'est pas sous tension avant de mettre en place ou de retirer les câbles de test.

1.2 Symboles d'avertissement

| | |
|---|----------------------------|
|  | VOLTAGE ELEVE DANGEREUX |
|  | CONSULTEZ LE MODE D'EMPLOI |
|  | TERRE |
|  | TENSION ALTERNATIVE AC |
|  | TENSION CONTINUE DC |
|  | FUSIBLE |

Service-Telefonnummer für Rückfragen

Hot line pour toutes vos questions

Service numéro de téléphone pour des renseignements

Service-telefoonnummer voor informatie

Numero assistenza telefonica per informazioni

Para cualquier consulta diríjase al teléfono de atención al cliente

Em caso de dúvidas contacte o nosso Serviço de Assistência

Service telephone-number for questions

Numer telefonu do serwisu – w przypadku pytań

Τηλέφωνο εξυπηρέτησης πελατών

(0049) (0)2234 52074